

Ein

ästhetischer Kommentar

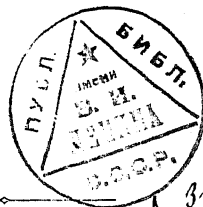
zu den

lyrischen Dichtungen des Horaz.

Von

von

Walther Gebhardi.



Paderborn und Münster.

Druck und Verlag von Ferdinand Schöningh.

1885.

Den Freunden in der alten Heimat,

den Familien

Kappe, Münchmeyer, Otto

als Beichen treuer Erinnerung

in unerschütterlicher Freundschaft

gewidmet.



Freunden des Dichters, — die es sind und die es werden wollen, jungen und alten, sind diese Blätter geweiht. Mögen sie Liebe und Erinnerung wecken, erneuern und erhalten, Vorurteile beseitigen helfen, Herz und Sinn erfreuen und erfrischen! Dienen sollen sie dem Ruhme des Dichters, des Menschen, der Millionen Sterblicher Geist und Gemüt gebildet und veredelt hat. Dankbar sei hier auch der Männer gedacht, welche in demselben Sinne, wenn auch in anderer Form gewirkt und gestrebt und reichen Segen gestiftet haben, — Karl Nauck, Emil Rosenbergs und Theodor Plüß'. Die Bemühungen Ernst Günthers und Eduard Bürgers um eine angemessene Verdeutschung des Dichters sind diesem Buche von großem Nutzen gewesen, wenn ihre Arbeiten unverändert auch nur selten haben gebilligt werden können. Auch kleineren eingestreuten Übersetzungsproben liegen meist ihre Versuche zu Grunde. An anderen Stellen sind eigene Übertragungen gewählt worden; es konnte dies nicht jedesmal ausdrücklich hervorgehoben werden. So ziehet aus, ihr horazischen Blätter, an Hoffnungen reich! Schaffet euch freundliche Leser, milde Richter!



Inhalt.

Epoden.

	Seite
1. Ibis Liburnis	5
2. Beatus ille	8
3. Parentis olim	12
4. Lupis et agnis	14
5. At o deorum	16
6. Quid immerentes	19
7. Quo, quo, scelesti	20
8. Rogare longo	21
9. Quando repostum	22
10. Mala soluta	25
11. Petti, nihil me	27
12. Quid tibi vis	30
13. Horrida tempestas	31
14. Mollis inertia	33
15. Nox erat	35
16. Altera iam teritur	37
17. Iam iam efficaci	41

Oden.

Erstes Buch.

1. Maecenas atavis	47
2. Iam satis terris	50
3. Sic te diva	53
4. Solvitur acris hiems	57
5. Quis multa gracilis	60
6. Scriberis Vario	62
7. Laudabunt alii	64
8. Lydia, dic	67
9. Vides ut alta	70
10. Mercuri, facunde nepos	74
11. Tu ne quaesieris	76
12. Quem virum aut	78
13. Cum tu, Lydia	82
14. O navis, referent	85
15. Pastor cum traheret	89

	Seite
16. O matre pulchra	92
17. Velox amoenum	95
18. Nullam, Vare, sacra	97
19. Mater saeva Cupidinum	99
20. Vile potabis	101
21. Dianam tenerae	103
22. Integer vitae	105
23. Vitas hinnuleo	108
24. Quis desiderio	110
25. Parcius iunctas	113
26. Musis amicus	115
27. Natis in usum laetitiae	118
28. Te maris et terrae	120
29. Icci, beatis	123
30. O Venus, regina	126
31. Quid dedicatum	128
32. Poscimus	131
33. Albi, ne doleas	133
34. Parcus deorum cultor	135
35. O diva, gratum	138
36. Et ture et fidibus	140
37. Nunc est bibendum	142
38. Persicos odi	145

Zweites Buch.

1. Motum ex Metello	149
2. Nullus argento	152
3. Aequam memento	156
4. Ne sit ancillae	158
5. Nondum subacta	159
6. Septimi, Gades	161
7. O saepe mecum	164
8. Ulla si iuris	167
9. Non semper imbres	170
10. Rectius vives	172
11. Quid bellicosus	175
12. Nolis longa ferae	177
13. Ille et nefasto	180
14. Eheu fugaces	182
15. Iam pauca aratro	185
16. Otium divos	187
17. Cur me querelis	191
18. Non ebur neque aureum	194
19. Bacchum in remotis	196
20. Non usitata	198

Drittes Buch.

1. Odi profanum	203
2. Angustam amice	207
3. Iustum et tenacem	211
4. Descende caelo	216
5. Caelo tonantem	220